Universidad Rey Juan Carlos

GUÍA DOCENTE

LENGUA INGLESA III

(Extinción examen y tutorías)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN (3º y 4º curso)

CURSO 2026-27

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:45 | Hash: 323b846df4d7e705d22f568f3d7215d3.

I.-Identificación de la Asignatura	
Tipo	OBLIGATORIA
Período de impartición	2 curso, 1Q semestre
Nº de créditos	6
Idioma en el que se imparte	Castellano

II.-Presentación

La finalidad de esta asignatura es seguir adquiriendo conocimientos relacionados con la cultura americana e inglesa. Se estudiarán aspectos tales como movimientos culturales, medios de comunicación y sistemas que estructuran la sociedad angloparlante (políticos, educativos, económicos y sanitarios).
El estudiantado:
- Adquirirá conocimientos de la cultura del Reino Unido y de los Estados Unidos.
- Adquirirá conocimientos sobre la geografía del Reino Unido y de los Estados Unidos.
- Adquirirá conocimientos sobre los sistemas que estructuran la sociedad.

La asignatura tiene un componente teórico y también consta de un componente práctico importante, por lo que se espera del alumnado una participación activa en el aula. Se realizarán trabajos y ejercicios prácticos, individuales y en grupo, para facilitar la comprensión, asimilación y aplicación de los contenidos del curso.
Nivel lingüistico recomendado de entrada: C1.2
Nivel lingüistico de salida: C1.3

III.-Resultados de Aprendizaje

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:45 | Hash: 323b846df4d7e705d22f568f3d7215d3.

CG01. Que los estudiantes sean capaces de reunir información relevante relacionada con la traducción y la interpretación.
CG02. Que los estudiantes sean capaces de trabajar en equipo para la resolución de tareas académicas y profesionales relacionadas con la traducción e interpretación.
CG03. Que los estudiantes sean capaces de entender otras culturas y costumbres y aplicar este conocimiento al campo de la traducción e interpretación.
CG05. Que los estudiantes sean capaces de aprender de forma autónoma y continuada a lo largo de los estudios en el ámbito de la traducción y la interpretación.
CG07. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
CE03. Que los estudiantes sean capaces de comunicarse en inglés a un nivel C1 del MCERL, de forma oral y escrita, en una amplia variedad de situaciones, con el objetivo de resolver adecuadamente tareas de traducción e interpretación.
CE15. Que los estudiantes conozcan los aspectos culturales de los países de lengua inglesa para poder resolver de forma adecuada tareas de traducción e interpretación.

- Leyenda para las titulaciones no adaptadas al RD 822/21: **CB** - competencias básicas, **CG** - competencias generales, **CE** - competencias específicas, **CT** - competencias transversales.
- Leyenda para las titulaciones adaptadas al RD 822/21: **CON** - conocimientos, **COM** - competencias, **HAB** - habilidades.

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:45 | Hash: 323b846df4d7e705d22f568f3d7215d3.

IV.-Contenido

IV.A.-Temario de la asignatura

Tema 1: Introducción a la cultura angloparlante
Tema 2: Escándalos políticos: Reino Unido y Estados Unidos
Tema 3: El sistema educativo en países angloparlantes
Tema 4: Los medios de comunicación en el Reino Unido y en los Estados Unidos: prensa tradicional y prensa alternativa
Tema 5: Censura de libros y medios de difusión
Tema 6: Sexismo y racismo sistémico en la sociedad y en la industria del cine angloparlante
Tema 7: El negocio de la medicina y el bienestar

IV.B.-Actividades Formativas

Las actividades formativas de esta asignatura se adecúan al proceso de extinción de la titulación. El personal docente facilitará los materiales y/o bibliografía a través de Aula Virtual y programará (en Teams o presencialmente) las tutorías académicas grupales necesarias para resolución de problemas y dudas, prácticas y/o aclaración de contenidos que estime oportunas.

El personal docente puede programar otras actividades formativas auxiliares, si así lo estima oportuno, siguiendo las indicaciones dadas por los centros, si las hubiera. De ello se informa al alumnado a través de Aula Virtual al inicio del cuatrimestre.

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:45 | Hash: 323b846df4d7e705d22f568f3d7215d3.

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:45 | Hash: 323b846df4d7e705d22f568f3d7215d3.

V.- Metodología

Las metodologías docentes se adecúan al proceso de extinción de la asignatura:

1. El personal docente programará (en Teams o presencialmente) tutorías académicas grupales necesarias para resolución de problemas y dudas, prácticas y/o aclaración de contenidos que estime oportunas.
2. El personal docente puede emplear otras metodologías docentes auxiliares, si así lo estima oportuno, siguiendo las indicaciones dadas por los centros, si las hubiera. De ello se informa al alumnado a través de Aula Virtual al inicio del cuatrimestre.

VI.- Método de evaluación

Los sistemas de evaluación se adecúan al proceso de extinción de la asignatura. Las actividades de evaluación mediante las que se desarrollan los sistemas de evaluación previstos en la memoria verificada del título se aplicarán de modo que el alumnado pueda atenderlas adecuadamente. Esta adecuación es la misma para todas las convocatorias de evaluación. Por tanto, las actividades de evaluación podrán programarse durante las convocatorias oficiales (ordinaria, extraordinaria y adelantada).

El uso de herramientas basadas en inteligencia artificial está prohibido en cualquier ejercicio y prueba de evaluación de la asignatura salvo que el profesor lo indique de forma explícita en el enunciado o en el material de esta. En caso de que esté permitido, se darán indicaciones precisas de qué usos están permitidos y cuáles no.

V.A.B.- Descripción de la metodología de las actividades de evaluación y su ponderación

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:45 | Hash: 323b846df4d7e705d22f568f3d7215d3.

Los sistemas de evaluación aplicados en esta asignatura son los siguientes:

PONDERACIÓN PARA LA EVALUACIÓN CONTINUA, CONVOCATORIA ORDINARIA

Sistemas de evaluación en la evaluación ordinaria:

SE1 Prueba oral o escrita que podrá combinar diversos modelos de preguntas, tales como test, de respuesta breve o de desarrollo (revaluable). - 50%. Nota mínima: 5.

SE3 Resolución de ejercicios y casos prácticos de clase (no revaluable). - 20%

SE5 Participación en foros y debates online y/o presenciales (no revaluable). - 5%

SE6 Valoración de trabajos / proyectos (individuales o colectivos) (revaluable). - 15%. Nota mínima: 5.

SE7 Presentación de trabajos / proyectos presenciales (individuales o colectivos) (revaluable). - 10%. Nota mínima: 5.

La calificación obtenida en el curso constará de las siguientes partes:

- **Comprensión auditiva y escrita**, el alumnado deberá demostrar que comprende información concreta relativa a diversos temas e identifica tanto el mensaje general como los detalles específicos y comprende la idea principal.
- **Expresión oral**, en la que el estudiantado deberá demostrar que puede llevar a cabo con razonable fluidez una descripción sencilla de una variedad de temas, presentándolos como una secuencia lineal de elementos; sabe desenvolverse en una interacción sobre temas cotidianos, de actualidad o de interés personal, en situaciones habituales y otras menos habituales; sabe reaccionar ante imprevistos y es capaz de expresar su opinión sobre temas abstractos o culturales. El alumnado deberá comunicarse con relativa espontaneidad y adoptando un nivel de formalidad adecuado a las circunstancias. Asimismo, el alumnado deberá ser capaz de resaltar la importancia personal de ciertos hechos y experiencias, expresar y defender puntos de vista y proporcionar explicaciones y argumentos adecuados.
- **Uso del inglés**, donde se evaluará el conocimiento práctico del alumnado de los aspectos de gramática y vocabulario incluidos en el temario de la asignatura.

CONVOCATORIA ORDINARIA

El examen ordinario constará del contenido de las clases, que incluye tanto la información impartida por el profesor, como los temas de las presentaciones de los alumnos. El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en territorio nacional.

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA

En convocatoria extraordinaria los estudiantes solamente se presentarán a las actividades revaluables de las pruebas no superadas, de manera que para el cálculo de la nota final en esta convocatoria se utilizara la calificación de las actividades de evaluación aprobadas en convocatoria ordinaria y las notas obtenidas en las actividades revaluadas.

CONVOCATORIA ADELANTADA

De acuerdo con el Reglamento de Evaluación de la URJC, art. 19.4, el estudiante podrá solicitar que la evaluación de una de las dos convocatorias se adelante a septiembre. En la convocatoria adelantada el método de evaluación incluirá adaptaciones con respecto al de la convocatoria ordinaria, que respetarán el mismo nivel de exigencia.

V.C.- Revisión y reclamación de las actividades de evaluación

Se realizará conforme al Reglamento de evaluación de los resultados de aprendizaje de la Universidad Rey Juan Carlos.

V.D.- Alumnado con discapacidad o necesidades educativas especiales

Con el fin de garantizar la igualdad de oportunidades, la no discriminación, la accesibilidad universal y la mayor garantía de éxito académico, las adaptaciones curriculares para alumnado con discapacidad o con necesidades educativas especiales serán pautadas por la Unidad de Atención a Personas con Discapacidad, de acuerdo con la normativa que regula el servicio de Atención a Estudiantes con Discapacidad, aprobada por Consejo de Gobierno de la Universidad Rey Juan Carlos.

Para que esas adaptaciones puedan realizarse, será requisito la emisión de un informe de adaptaciones curriculares por parte de dicha Unidad, por lo que el alumnado con discapacidad o necesidades educativas especiales deberán contactar con este servicio para analizar conjuntamente las distintas opciones.

V.E.- Conducta académica, integridad y honestidad académica

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:45 | Hash: 323b846df4d7e705d22f568f3d7215d3.

La Universidad Rey Juan Carlos está plenamente comprometida con los más altos estándares de integridad y honestidad académica, por lo que estudiar en la URJC supone asumir y suscribir los valores de integridad y la honestidad académica recogidos en el Código Ético de la Universidad.

Para acompañar este proceso, la Universidad dispone de la Normativa de Convivencia de la Universidad Rey Juan Carlos y de diferentes herramientas (antiplagio, supervisión) que ofrecen una garantía colectiva para el completo desarrollo de estos valores esenciales.

Las herramientas basadas en inteligencia artificial pueden mejorar la experiencia de aprendizaje, pero debe utilizarse de forma ética, legal, honesta y transparente. Por este motivo, deben seguirse las recomendaciones de uso adecuado indicadas por los docentes de la asignatura.

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:45 | Hash: 323b846df4d7e705d22f568f3d7215d3.

VI.-Recursos y materiales didácticos

Bibliografía básica

Bryson, Bill (1990). *Mother Tongue: History of the English Language.*. Penguin Books.
McCarthy, Michael and Felicity O'Dell. 2008. *Academic Vocabulary in Use.* Cambridge University Press.
Reinhart, Susan M. (2002). *Giving Academic Presentation*s. University of Michigan. 2002
Quirk, Randolph; Greenbaum, Sidney; Leech, Geoffrey; Svartvik, Jan (1985). *A Comprehensive Grammar of the English Language*. Longman.
Swan. Michael (2005). *Practical English Usage*. 3rd. edition. Oxford: Oxford University Press.
Hewings, Martin (2013). *Advanced Grammar in Use. Book with answers*. Third Edition. Cambridge.

Selección de varios textos de prensa británica y estadounidense.

Bibliografía complementaria

OTROS RECURSOS
http://www.merriam-webster.com http://www.diccionario.reverso.net http://www.dictionary.cambridge.org
http://www.wordreference.com http://www.eslhome.com http://www.bbc.co.uk/radio
http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/ http://www.soundportraits.org
http://www.ted.com http://www.examenenglish.com

VII.-Profesorado

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:45 | Hash: 323b846df4d7e705d22f568f3d7215d3.